



Provincial Parks/Parcs provinciaux : ■

For Further Information

To find out more about what this park has to offer, contact:
Ministry of Natural Resources
P.O. Box 500
Bancroft, Ontario K0L 1C0
(613) 332-3940
(705) 877-2552 (Park Office – Mid May to Thanksgiving)
Natural Resources Information Centre
Macdonald Block, Room M1-73
900 Bay St
Toronto ON M7A 2C1
(416) 314-2000

Pour de plus amples renseignements

Appelez ou écrivez :
Ministère des Richesses naturelles
C.P. 500
Bancroft ON K0L 1C0
(613) 332-3940
(705) 877-2552 (Bureau du parc – de Tā mī-mai à l'Action de Grâce)
Centre d'information sur les ressources naturelles
900, rue Bay, Édifice Macdonald, Bureau M1-73
Toronto ON M7A 2C1
(416) 314-1665

3 1761 11548210 1




Printed on
recycled paper
Recycle
Imprimé sur du
papier recyclé

Petroglyphs Provincial Park

Parc provincial Petroglyphs

CARON
NR
-2227



 Ontario

Petroglyphs Provincial Park has a special place in Ontario's provincial parks system. It is the site of one of the most intriguing and evocative archaeological treasures in Canada. This Historical Park draws visitors from far and near to view the sacred rock carvings from which it takes its name.

Petroglyphs is 55 kilometres northeast of Peterborough, off Northey's Bay Road and about 11 kilometres from Highway 28. The park's forests, two small lakes, marshes, hiking trails and picnic areas are all appealing, but it is the petroglyphs themselves that are the greatest attraction for visitors.

Petroglyphs: Messages from the Past

Petroglyphs Provincial Park is the home of a distinctive cultural treasure. On a flat expanse of marble in the southernmost extremity of the Canadian Shield, are hundreds of carvings of symbolic shapes and figures. According to archeologists and anthropologists, these



Le parc provincial Petroglyphs occupe une place à part dans le réseau des parcs provinciaux de l'Ontario. Il abrite en effet l'une des merveilles archéologiques les plus mystérieuses et les plus représentatives du Canada. Les visiteurs viennent de la région ou d'ailleurs pour admirer les pictogrammes religieux qui ont donné leur nom à ce parc historique.

Petroglyphs se trouve à 55 km au nord-est de Peterborough, à l'écart du chemin de la baie Northey et à environ 11 km de la route 28. Le parc comprend des forêts, deux petits lacs, des marécages, des sentiers de randonnée pédestre et des aires de pique-nique très agréables, mais ce sont les pétroglyphes qui en constituent la principale attraction.

Pétroglyphes : des messages du passé

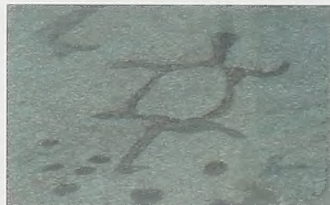
Le parc provincial Petroglyphs abrite un trésor d'un intérêt culturel particulier. Sur un pan de roches plates, dans la pointe méridionale du Bouclier canadien, s'étalent des centaines de gravures faites de traits et de formes à la valeur

petroglyphs (petro = rock; glyph = carving) were likely carved by Algonkian-speaking Aboriginal people between 600 and 1,100 years ago. The shapes and figures had deep spiritual meaning to the carvers.

Members of the Ojibwa Anishinabe Nation today revere this as a sacred site. They call it Kinomagewapkong, meaning "the rocks that teach". They believe there are messages here for all nations, and lessons that can only be learned by direct experience.

The petroglyph site came to wider public attention when it was rediscovered in May of 1954, hidden in the woods far from any road or settlement. Since that time, it has been the subject of much study and examination. More than 300 distinct carvings and another 600 undecipherable or indistinct figures have been identified and recorded.

The area surrounding the site was established as a provincial park in 1976, and in 1984 a specially designed protective building was constructed over the main body of



symbolique. Il est probable, selon les archéologues et les anthropologues, que ces pétroglyphes (petro = pierre et glyphe = ciselure) aient été gravés entre le XI^e et le XVI^e siècle par des autochtones parlant la langue algonquienne. Les graveurs attribuaient à ces dessins et gravures une valeur spirituelle profonde.

De nos jours, les membres appartenant à la nation Ojibwa Anishinabe vénèrent ce site sacré. Ils l'appellent Kinomagewapkong, ce qui signifie «les roches qui enseignent». Ils croient que les messages gravés sur ces roches s'adressent à toutes les nations et que seule l'expérience directe permet d'en saisir le sens.

Le site des pétroglyphes a attiré l'attention du grand public au moment de sa redécouverte en mai 1954, au moment où il était enfoui dans la forêt loin des routes et des habitations. Depuis cette époque, le site a fait l'objet de nombreuses études et observations. Plus de 300 gravures distinctes et quelque 600 autres gravures indéchiffrables ou imprécises ont été identifiées et enregistrées.

the petroglyphs. Filled with light and featuring a walkway that allows visitors to observe the carvings closely, this building will preserve the sacred images and will help to prevent any further erosion and deterioration.

Plant and Animal Life

As the park is in the transitional zone between the Great Lakes-St. Lawrence Lowlands forest region and the boreal forest of northern Ontario, there is a wide diversity of trees and plant life. The park contains large stands of red and white pine, interspersed with pockets of spruce and mixed hardwoods such as white birch, sugar maple and red oak. There are also some active wetland areas in the park, created largely by beavers whose dams have affected the movement of water over a wide area. All season, much of the park is carpeted with a profusion of wildflowers.

As it is adjacent to the Peterborough Crown Game



En 1976, la zone environnante a été choisie pour servir de site à un parc provincial et, en 1984, un édifice de protection spécialement conçu émit érigé au-dessus de la principale masse rocheuse décorée de pétroglyphes. Ce bâtiment puissamment éclairé et doté d'un passage permet aux visiteurs d'observer attentivement les gravures. Son rôle est de protéger les images sacrées contre l'érosion et la détérioration.

Faune et flore

Le parc occupe une zone de passage entre la région de la forêt des Grands Lacs et des basses terres du Saint-Laurent et la forêt boréale du Nord ontarien et abrite par conséquent une grande variété d'espèces d'arbres et de plantes. De vastes peuplements de pins blancs et de pins rouges côtoient des bosquets d'épinettes et de feuillus divers tels que des bouleaux blancs, des érables à sucre et des chênes rouges. Le parc comprend aussi quelques zones marécageuses dues principalement aux activités des castors dont les barrages ont

preserve, the park is home to a large population of white-tailed deer, which can often be seen by visitors. Smaller mammals such as beaver, otter, and even the occasional wolf are also park residents.

Birds in the park include game and songbirds and waterfowl. Grey jays, American goldfinches and ruffed grouse are some of the species that interest birdwatchers and photographers.

Enjoying the Park

For most visitors, the main reason for coming to this park is to see the petroglyphs, but there are other interesting and enjoyable activities to round out a day in the outdoors. The park is open for day use only.

Hiking The park has an extensive network of rugged, well-marked trails that lead hikers through the quiet forests, wetlands and rocky ridges. The longest trail—

13 kilometres—leads past scenic Minnow Lake to High Falls on Eels Creek; it takes about four hours to complete this trail loop. There are several shorter loops where visitors can enjoy the beautiful scenery and possibly catch sight of some park wildlife. Please refer to the trail guide available at the park.

Picnicking There are picnic areas on both sides of scenic McGinnis Lake, near the park entrance. However, neither this lake nor Minnow Lake on the long hiking trail is suitable for swimming.

There is a walk of almost one kilometre from the main parking lot to the petroglyph site. Visitors are advised to bring insect repellent, particularly in the spring and early summer, and rainwear, to ensure a comfortable day in the park.

Information for Park Visitors

Special presentations are offered for tour groups, but these must be booked in advance.



Information à l'intention des visiteurs

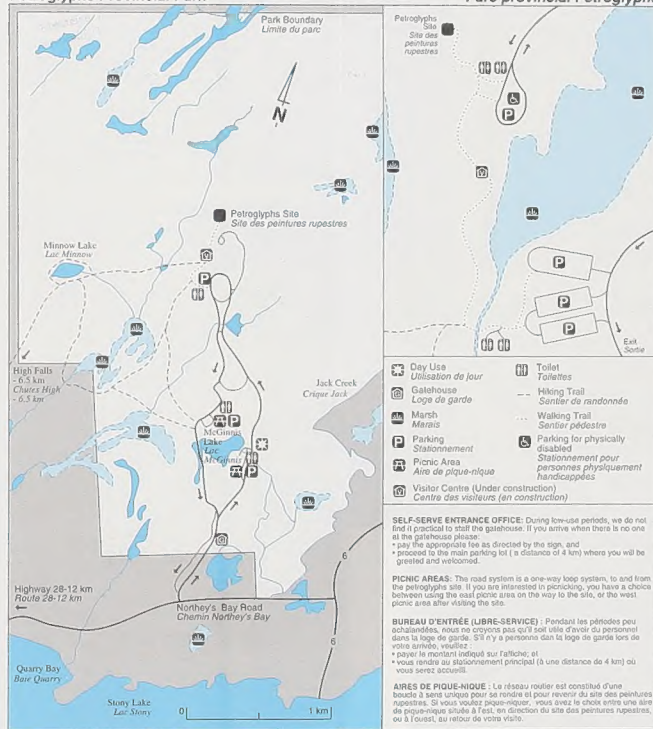
Des présentations spéciales sont offertes aux groupes organisés, mais il est indispensable de réserver à l'avance.

Ce parc n'est pas aménagé pour le camping, mais vous trouverez des hôtels, des motels, des chalets et des terrains de camping privés dans les environs. Le terrain de camping situé dans le parc provincial le plus proche se trouve au lac Silent, à environ 32 km au nord.

Non loin du parc, se trouvent d'autres points d'intérêt tels que la zone de protection de la nature Warsaw Cave, la voie navigable Trent-Severn (avec son écluse-ascenseur), le Centennial Museum de Peterborough, le parc provincial Serpent Mounds, ainsi que plusieurs galeries d'art autochtone et boutiques de cadeaux.

REMARQUE: Il est illégal d'endommager des sites préhistoriques, historiques ou archéologiques en Ontario. Les contrevenants sont passibles de poursuites en vertu de la Loi sur les parcs provinciaux et de la Loi sur les biens culturels de l'Ontario. Aidez-nous en respectant et en protégeant ces gravures sacrées.

Petroglyphs Provincial Park



Parc provincial Petroglyphs



Day Use Utilisation de jour	Toilet Toilettes
Gatehouse Loge de garde	Hiking Trail Sentier de randonnée
Marsh Marais	Walking Trail Sentier pédestre
Parking Stationnement	Parking for physically disabled Stationnement pour personnes physiquement handicapées
Picnic Area Aire de pique-nique	Visitor Centre (Under construction) Centre des visiteurs (en construction)

SELF-SERVE ENTRANCE OFFICE: During low-use periods, we do not find it practical to staff the gatehouse. If you arrive when there is no one at the gatehouse please:

- pay the appropriate fee as directed by the sign, and
- proceed to the main parking lot (a distance of 4 km) where you will be greeted and welcomed.

PICNIC AREAS: The road system is a one-way loop system, to and from the petroglyph site. If you are interested in picnicking, you have a choice between using the east picnic area on the way to the site, or the west picnic area after visiting the site.

BUREAU D'ENTRÉE (LIBRE-SERVICE): Pendant les périodes peu achalandées, nous ne croyons pas qu'il soit utile d'avoir du personnel dans la loge de garde. S'il n'y a personne dans la loge de garde lors de votre arrivée, veuillez :

- payer le montant indiqué sur l'affiche; et
- vous rendre au stationnement principal (à une distance de 4 km) où vous serez accueilli.

AIRES DE PIQUE-NIQUE: Le réseau routier est constitué d'une boucle à sens unique pour se rendre au site des peintures rupestres. Si vous voulez pique-niquer, vous avez le choix entre une aire de pique-nique située à l'est, en direction du site des peintures rupestres, ou à l'ouest, au retour de votre visite.

bouleversé le mouvement des eaux dans une zone très vaste. Toute la saison, le parc est en grande partie recouvert de fleurs sauvages.

Profitant du voisinage de la réserve à gibier de la Couronne de Peterborough, le parc abrite une importante population de cerfs de Virginie que les visiteurs ont souvent l'occasion d'apercevoir. Des mammifères de plus petite taille habitent aussi les lieux, tels que le castor, la loutre et occasionnellement le loup.

Les principaux oiseaux peuplant le parc sont des oiseaux chanteurs et aquatiques ainsi que du gibier à plumes. Le geai gris, le chardonneret jaune, et la gélinotte huppée sont quelques-unes des espèces susceptibles d'intéresser les personnes qui s'adonnent à l'observation et à la photographie.

Apprécier le parc

La majorité des visiteurs du parc viennent admirer les pétroglyphes, mais il est possible de pratiquer de nombreuses activités de plein air agréables. Le parc est ouvert pendant la journée seulement.